

# Gemeindeblatt

## Markt Hofkirchen



### Öffnungszeiten:

täglich von 8:00 – 12:00 Uhr  
Donnerstags von 13:00 – 17:00 Uhr  
Tel. 08545/9718-0, Fax 08545/9718-28

### zusätzliche Bürgermeistersprechstunden:

Garham: freitags von 13:00 – 14:30 Uhr  
Hofkirchen: freitags von 15:00 – 16:30 Uhr

www.hofkirchen.de  
gemeindeblatt@hofkirchen.de

Hofkirchen, den 18.08.2021  
KW 33/2021

## I. Informationen

### 1. Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, den **24.08.2021**, um **19:00 Uhr** findet im **Rathaus Hofkirchen, Sitzungssaal**, eine Gemeinderatssitzung statt.

### In der öffentlichen Sitzung wird über folgende Tagesordnungspunkte beraten:

1. Kindertageseinrichtung Hofkirchen - Beantragung der Finanzierung einer pädagogischen Zusatzkraft 2021-2022
2. Bauanträge und Bauvoranfragen – soweit vorhanden
  - a) Bauantrag Kühlcontainer in Garham, Hauptstr. 24
  - b) Bauantrag Anbau von Wohnräumen an das bestehende Wohnhaus in Hofkirchen, Vilshofener Straße 28
3. Bekanntgaben, Informationen und Anfragen

### Bürgeranfragen

Im Anschluss findet noch eine nichtöffentliche Sitzung statt.

Aufgrund der **Corona-Pandemie** kann der **Einlass** zur Nachvollziehbarkeit der Infektionskette **nur Personen gewährt** werden, die sich **bis spätestens 20.08.2021 mit Name, Vorname und Anschrift unter 08545-9718-0 oder [info@hofkirchen.de](mailto:info@hofkirchen.de) angemeldet haben.**

**Wir bitten um Verständnis und ggf. rechtzeitige Anmeldung.**

### 2. Illegale Entsorgung von Rasenschnitt – Aufruf zur Mithilfe

In letzter Zeit konnte vermehrt die **illegale Entsorgung pflanzlicher Abfälle**, etwa **auf Kinderspielplätzen!**, entlang der Gemeindeverbindungsstraße Grubhof oder in sonstigen öffentlichen oder privaten Grünflächen festgestellt werden.

Das **illegale Ablagern von Bioabfall** ist eine Ordnungswidrigkeit (nach § 69 Abs. 1 Nr. 2 i. V. m. § 3 Abs. 7 und § 28 Abs. 1 des Kreislaufwirtschaftsgesetzes) und belastet die Umwelt. Nicht zuletzt entstehen der Gemeinde jedoch unnötige Beseitigungskosten und es geht eine Bezugsfallwirkung für andere aus. **Der überwiegende Teil pflanzlicher Abfälle (Bioabfälle) lässt sich umweltfreundlich und kostenlos** in den Recyclinghöfen oder – bei größeren Mengen – den Kompostieranlagen **entsorgen**. Es wird dringend angeraten, diese Möglichkeiten zu nutzen.

### 3. Gemeindebücherei Hofkirchen

## SOMMERPAUSE

Heuer für 3 **Wochen**, damit die Leseratten die Zeit, in der wir geschlossen hatten, wieder aufholen können ☺☺☺

**Die Bücherei ist vom**  
**24.08.2021 – 10.09.2021**  
**geschlossen.**



Ab **14.09.2021** sind wir wieder für Euch da ☺

**SCHÖNE FERIEEN** wünscht  
**das Büchereiteam!!!**

## II. Bekanntmachungen usw.

entfällt

## III. Anzeigen

### DJK Jugendförderverein Hofkirchen e.V.!

Für unseren **Ferienausflug** am 04.09.21 vom Jugendförderverein Hofkirchen sind noch Plätze frei. Bitte wer noch will bei Beate Stifter unter 08545/1505 anmelden. Wenn Bus nicht voll wird, können auch Mamas oder Papas der bereits angemeldeten Kinder mitfahren. Unbedingt melden, wer das gern möchte. **Die Vorstandschaft**

-----

### Ciao Pizzastub´n

#### Betriebsurlaub vom 2. August bis einschließlich 1. September 2021.

Ich suche noch zuverlässige Küchenhilfe ab 1. November, eventuell mit Wohnung. Bewerbung schriftlich an Hans Stehr, Kaiserstraße 15, 94544 Hofkirchen. Gewinne verfallen nicht. Bitte redet mich auf den Gewinn an. (wegen der Maske) Wir wünschen Ihnen/Euch eine gute Zeit und bleibt´s gesund.  
Tel.: 08545/788, Kaiserstr.15, 94544 Hofkirchen **Hans & Lisa mit Team**



BAYERWALD  
Pflegedienst

MDK-Pflegenote: 1,0  
Kundenzufriedenheit: 1,0



Reinhold Dietrich

**PERSÖNLICH UND NAH**  
Ambulante Pflege - Betreuung  
Beratung - Hauswirtschaftshilfe

**08544 974 88 55**

[info@bayerwald-pflegedienst.de](mailto:info@bayerwald-pflegedienst.de)

**„Ihre Selbstbestimmung  
steht im Vordergrund!“**

---

**Kleinere Putz und Maurer Arbeit**  
Renovierungsarbeiten und Sanierung.  
Tel. 0151/75849290 (Whatsapp auch)  
94577 Winzer, Sattling 1a  
[gyulabau@gmx.de](mailto:gyulabau@gmx.de)

---

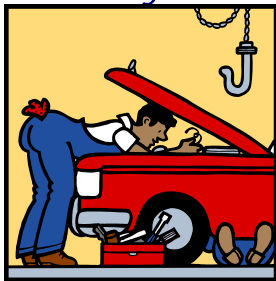
Wöchentlich Hauptuntersuchung jeden Mittwoch im Wechsel mit TÜV + GTÜ!  
Jederzeit Abgasuntersuchungen für sämtliche KFZ.-Typen.  
**Autohaus Berger, Pirka, Tel. 08541/96330, Gebrauchtteile Tel. 08541/963340**

---

**Hermann Feilhauer**

Vilshofener Str. 22; 94544 Hofkirchen  
Tel. 08545/236 o. 0160/96083696  
Fax: 08545/ 8363

*Kfz Meisterbetrieb / Shell Station / Shop*



- Kfz-Reparatur verschiedener Fabrikate
- Unfallinstandsetzung
- HU 2 x wöchentlich (Mo & Do vormittags)
- **NEU! AU** (Abgasuntersuchung) ab sofort täglich hier bei uns
- Fehlerdiagnose
- Windschutzscheibenerneuerung
- Reifen Service
- Kfz Teile und Zubehör

**Bei Bedarf holen wir Ihr Auto gerne ab und bringen es auch wieder zurück.**

---

**Polizei:** Notruf 110  
**Polizeiinspektion Vilshofen:** Ortenburger Straße 57 a, Tel. 08541/96130  
**Feuerwehr:** Notruf-Telefon 112; Integrierte Leitstelle 0851/98850114  
**NEU!!! Ärztenotdienst außerhalb der Sprechzeiten: bayernweit:** Tel. 01805/191212  
oder 116117 (ohne Vorwahl vom Festnetz & Handy – kostenlos)  
**Rettungsleitstelle in absoluten, lebensbedrohlichen Notfällen:** 112  
(ohne Vorwahl vom Festnetz & Handy – kostenlos)  
**Giftnotruf:** Tel. 089/19240

---

Anzeigen bitte fertig verfasst, persönlich, per Post oder per E-Mail: [gemeindeblatt@hofkirchen.de](mailto:gemeindeblatt@hofkirchen.de) abgeben. Annahmeschluss: Dienstag, 11:00 Uhr; **Tel. 08545/9718-21** (Mo – Mi, jeweils von 8:00 – 12:00 Uhr)

# Jugendtag der FF Hofkirchen

Jugendfeuerwehr  
"Ohne uns wird's  
brenzlig"

- Übungseinsatz auf der Donau
- Löschübung
- Essen & Trinken

## WIR SUCHEN DICH!

ab 10 Jahren

**WO: Feuerwehrhaus Hofkirchen**

**WANN: 11.09.21 um 14 Uhr**

**Bitte um Anmeldung bis 10.09.21 bei 0151/15652578**

**An Maske denken! (COVID-19 Auflagen)**

# Informationen zum Friedhof



**Urnenwand:** die Kirchenverwaltung und der Pfarrgemeinderat haben nach einer Lösung gesucht, wie das Anzünden von Kerzen künftig auch für Verstorbene, die in der Urnenwand beigesetzt wurden, möglich ist. Wir haben hierfür ein „Kerzenhaus“ geschaffen und hoffen, dass diese Maßnahme den Hinterbliebenen gefällt. Wir bitten Sie, ausgebrannte Grablichter wieder mit nach Hause zu nehmen und dort über den Restmüll zu entsorgen. Vielen Dank dafür!

**Begrünung der Wege:** im neuen Friedhofsteil sind die Flächen rund um die Gräber begrünt. Wir wollen dies auch nach und nach im alten Friedhofsteil umsetzen. Beginnend mit dem Mittelteil (Abschnitt C – Lageplan wird im Schaukasten am Leichenhaus ausgehängt) starten wir die Begrünung. An Stellen, die mit dem Rasenmäher nicht zu bearbeiten sind, belassen wir den Kies. Vielen Dank für Ihr Verständnis in der Übergangszeit, bis alles gut eingewachsen ist!

**Grüngut-Grube:** vielen Dank an die Friedhofsbesucher\*innen, die bei der Entsorgung des Grünguts sorgfältig darauf achten, dass keine Plastik-, Drahtteile, Holzbretter und ähnliches in der Grube landen. Leider gibt es noch wenige, die nach wie vor abgebrannte Grablichter, Plastikblumen, Grababfall in Plastiktüten, Pflanztöpfe usw. in die Grube werfen oder davor abstellen. Die Entsorgung als Sondermüll ist sehr teuer. Wir bitten daher, nur Gras, echte Blumen und Pflanzen in die Grube zu werfen. Bitte informieren Sie Personen, die dies nicht wissen. Danke schön!

## Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltung Hofkirchen

### Zwei Spenden und unser Flohmarkt-Sonderverkauf



Unser Konto hatte sich wieder gefüllt, und wir konnten zweimal spenden:

Zunächst ging es um einen Laptop für eine junge Frau, die in den Kinder- und Jugendhäusern in Hofkirchen lebt und bald eine Ausbildung als Kinderpflegerin beginnt.

Des Weiteren haben wir erneut das St. Ursula-Hospiz in Niederalteich unterstützt.

Mehr dazu in den separaten Artikeln in diesem Gemeindeblatt.

### Diesmal im Angebot

- **Backrahmen, Edelstahl**  
rund, eckig, herzförmig, größtenteils ausziehbar

### Wir suchen

- Laminiergerät

### Termin für unseren Flohmarkt-Sonderverkauf

Freitag, 03.09.2021, 14 bis 18 Uhr  
Samstag + Sonntag, 04. + 05.09.2021,  
jeweils von 10 bis 16 Uhr

in der Aula der Grundschule  
Hofkirchen, Schulgasse 4

Persönliche Kontakte bitte nach wie vor nur mit FFP2-Maske und mit dem gebotenen Mindestabstand, auch vor dem Laden.

Reinschauen, einen Schatz finden, ihn günstig erwerben und damit auf jeden Fall etwas Gutes tun – das alles ist möglich in der Schatzkiste Hofkirchen. Wir freuen uns über jede Unterstützung und über jeden Besucher!

Das Schatzkiste-Team

**Die Öffnungszeiten** (außer an Feiertagen):

dienstags 10-12 Uhr, freitags 16-18 Uhr, jeden ersten Samstag im Monat 10-12 Uhr.  
Garhamer Str. 4, Hofkirchen, <https://sk-h.jimdofree.com>, Tel. 0151/55535140



## 400 EUR Spende für die Erziehungshilfe Hofkirchen

Für Kinder und Jugendliche ist die Familie die Basis, um sich zu entwickeln und gesund erwachsen zu werden. Nicht immer sind die familiären Rahmenbedingungen dafür gegeben. Bei schwerwiegenden Problemen im Eltern-/Kindverhältnis kann eine räumliche Distanz helfen, Lösungen zu finden. Die Partnerschaftliche Erziehungshilfe in Hofkirchen bietet mit ihren voll ausgestatteten und bestens geführten Häusern den Rahmen, um Kinder und Jugendliche zu fördern und für einen guten Start ins eigene Leben zu rüsten.

Die Schatzkiste Hofkirchen hat die Erziehungshilfe jetzt mit einer Spende von 400 EUR unterstützt. Anlass war, das Joline, die in der Einrichtung wohnt, eine Ausbildung als Kinderpflegerin beginnt und für die Schule einen neuen leistungsfähigen Laptop brauchte.

Die Schatzkiste in der Garhamer Str. 4 in Hofkirchen ist dienstags von 10–12 Uhr, freitags von 16–18 Uhr und an jedem 1. Samstag im Monat von 10–12 Uhr geöffnet außer an Feiertagen. Außerdem findet vom 03.-05.09.2021 ein großer Flohmarkt-Sonderverkauf in der Aula der Grundschule Hofkirchen, Schulgasse 4, nahe dem Freibad statt.



VI: Über die Spende freuten sich Christine Mühldorfer, Leiterin der Kinder- und Jugendhäuser Hofkirchen, Liane Hahn vom Schatzkiste-Team und Joline

## 2.000 EUR für das St. Ursula-Hospiz Niederalteich

Auch in diesem Jahr spendet die Schatzkiste Hofkirchen für das St. Ursula-Hospiz in Niederalteich. Die erste Spende erfolgte im Gründungsjahr der Schatzkiste 2018 mit 500 EUR, über 1.000 EUR in 2019 und 1.500 EUR in 2020 sind es diesmal 2.000 EUR, mit denen das Hospiz unterstützt werden konnte.

Das Hospiz in Niederalteich ist eines von zwei stationären Hospizen in Niederbayern. Sehr schwer kranke Menschen können dort unter entsprechender umfassender Pflege, medizinischer Versorgung und auch sozialer / spiritueller Begleitung die letzten Tage ihres Lebens in Würde verbringen. Zur Begleitung dieser Menschen im Hospiz gehört auch das Hilfsangebot für Angehörige in dieser besonderen Grenzsituation, auch über den Tod des Hospizgastes hinaus. Das Hospiz finanziert sich u.a. durch Einnahmen aus Veranstaltungen, die in der Corona-Zeit weitestgehend ausfallen mussten, und durch Spenden.



Bei der Spendenscheckübergabe vr: Hildegard Plaschzyk, 1. Vorsitzende vom Hospizverein Deggendorf, der das St. Ursula-Hospiz in Niederalteich betreibt, und Gaby Asselberghs vom Schatzkiste-Team

Die Schatzkiste Hofkirchen verkauft schöne, nützliche und manchmal auch skurrile Sachen, die gespendet wurden und z.B. aus Haushaltsauflösungen, von Dachboden- und Kellerfunden stammen. Der kleine Flohmarkt wird ehrenamtlich betrieben, es entstehen keine Kosten. Die Einnahmen werden zu 100 % an soziale Einrichtungen in der Region weitergegeben.

Die Schatzkiste Hofkirchen in der Garhamer Str. 4 ist dienstags von 10–12 Uhr, freitags von 16–18 Uhr und an jedem 1. Samstag im Monat von 10–12 Uhr geöffnet. Für den 03., 04. und 05.09.2021 ist ein Flohmarkt-Sonderverkauf in der Aula der Grundschule Hofkirchen geplant. Dort werden auch die vielen eingelagerten Waren angeboten, so dass jeder Flohmarktfan auf seine Kosten kommen wird.

## **Ortsumgehung Vilshofen: Vollsperrung der B 8 beginnt am 23. August**

**Nächster Schritt bei den Arbeiten für die Ortsumgehung Vilshofen: Die neue Brücke an der Donau bei Witzling wird an die B 8 angeschlossen. Zudem wird die B 8 in den endgültigen Zustand zurückverlegt. Dafür muss die Bundesstraße in diesem Bereich ab 23.08.2021 für voraussichtlich vier Wochen gesperrt werden.**

Ursprünglich war der Beginn der Arbeiten für 16.08.2021 vorgesehen. Während der Vollsperrung wird jedoch die St 2125 zwischen Vilshofen und Schalding i.d. Donau als Umleitungsstrecke in Fahrtrichtung Passau benötigt. Dort konnte die Fahrbahnerneuerung zwischen Windorf und Besensandbach aufgrund des wechselhaften Wetters der vergangenen Wochen noch nicht abgeschlossen werden. Diese Woche wird asphaltiert, in der nächsten Woche folgen noch die Markierungsarbeiten sowie die Fertigstellung des Banketts. Erst wenn diese Arbeiten abgeschlossen sind und die St 2125 in diesem Bereich wieder für den Verkehr freigegeben werden kann, kann es mit den angekündigten Arbeiten an der B 8 bei Witzling losgehen.

Während der Vollsperrung wird die B 8 bei Witzling in den endgültigen Zustand zurückverlegt und die Brücke an die Bundesstraße angeschlossen. Außerdem werden die Umfahrungen der Widerlager des Brückenbauwerks zurückgebaut.

Den Zeitraum der dafür nötigen Vollsperrung nutzt das Staatliche Bauamt Passau für eine weitere Maßnahme: Zwischen Hausbach und der Einmündung der PA 13 bei Sandbach findet auf einer Länge von rund 2 km Deckenbau statt. Dabei wird die Fahrbahndecke der Bundesstraße saniert.

### **Umleitung**

Die Umleitungsstrecke muss für alle Verkehrsteilnehmer geeignet sein – vom Lkw bis zu Fahrzeugen, die langsamer als 60 km/h fahren. Gemeindeverbindungsstraßen mit geringem Verkehrsaufkommen sind dafür genauso ungeeignet wie eine Umleitung über die Autobahn. Um die Umleitungsstrecken zu entlasten, wird der Richtungsverkehr (Passau bzw. Plattling) auf zwei Umleitungsstrecken aufgeteilt. Die RBO-Linie führt während der Vollsperrung über die „alte B8“, wo Bedarfshaltestellen eingerichtet werden.

### **Von Passau in Richtung Plattling:**

In Passau wird der Verkehr an der Straußbrücke auf die B 12 stadtauswärts geleitet. Weiter auf der St 2118 führt die Umleitung über Altenmarkt und Rehschaln bis Fürstenzell und von dort über die St 2119 an Dorfbach vorbei in Richtung Ortenburg. Weiter geht es über Neustift und Zeitlarn nach Vilshofen.

### **Von Plattling in Richtung Passau:**

Von Plattling in Richtung Passau wird der Verkehr an der Kreuzung Marienbrücke über die Donaubrücke geleitet. Nach der Brücke wird der Verkehr an der Kreuzung Schmalhof nach rechts auf die St 2125 geführt und verläuft dort über Windorf und Schalding i.d. Donau.

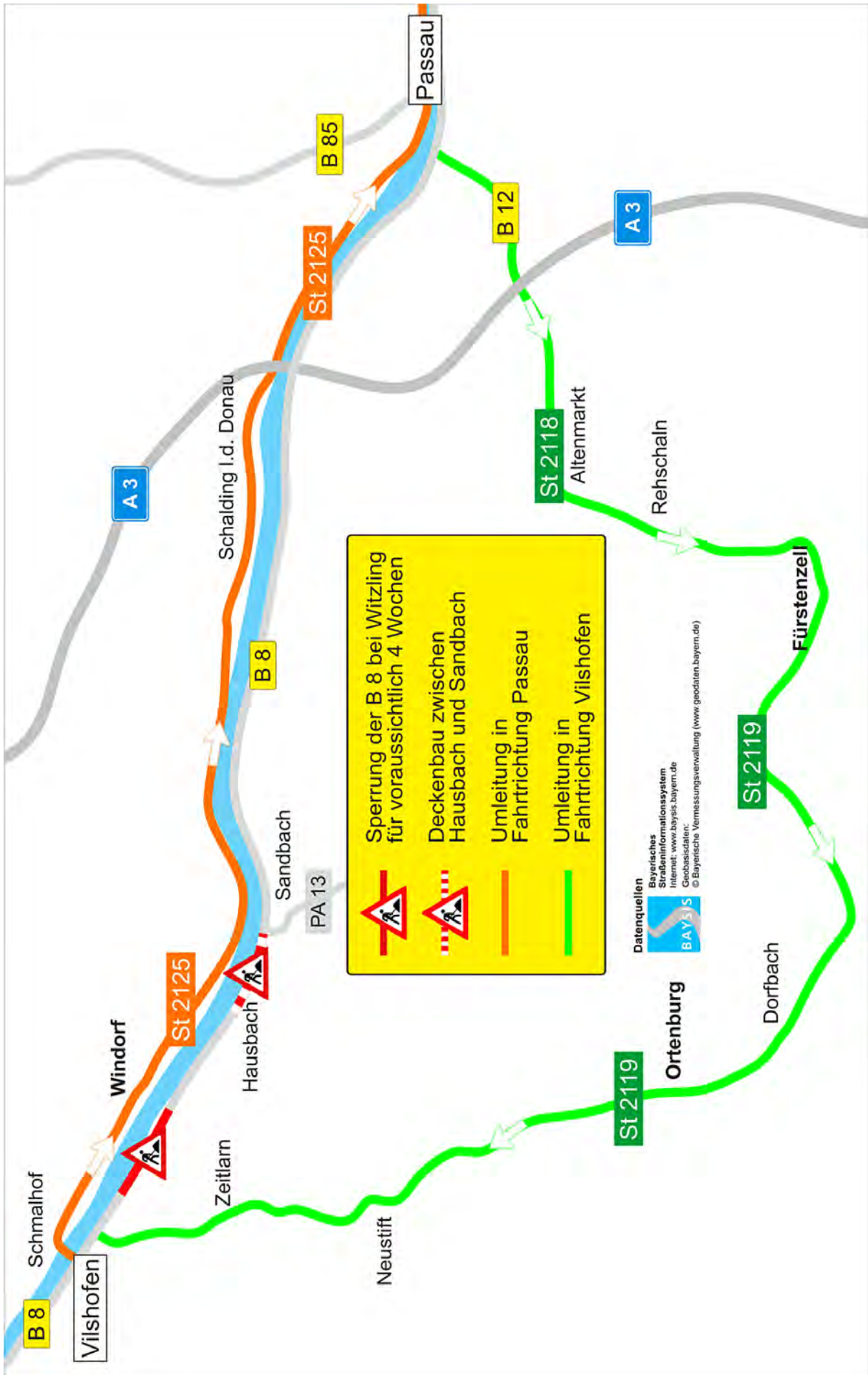
**Weitere Informationen zum Bau der Ortsumgehung Vilshofen unter [www.vilshofen-atmet-auf.de](http://www.vilshofen-atmet-auf.de)**

Das Staatliche Bauamt Passau bittet alle betroffenen Verkehrsteilnehmer um Beachtung der Sperrzeit und Benutzung der ausgeschilderten Umleitungsstrecke. Damit können Behinderungen und Beeinträchtigungen minimiert werden.

**gez.**

*Sabine Süß, Pressestelle, Staatliches Bauamt Passau*





## PRESSEMELDUNG

**Ansprechpartnerin**  
Maria Sangl  
Ludwigsplatz 4/1, 94032 Passau  
Tel.: 0851 36248, Fax 0851 33490  
m.sangl@verbraucherservice-bayern.de

Passau, 05.08.2021

## Haustierboom in Zeiten von Corona

### Vier Tipps, damit die Wohnung sauber bleibt

Die **Corona-Pandemie** sorgte für **zahlreiche neue Haustiere**. Die Mitbewohner tragen sehr zur **Freude Ihrer Besitzer** bei, machen aber auch **viel Arbeit**. Wie kriegen die Halter die **Reinigung** von Fellhaare und Flecken sowie unangenehme **Gerüche** in den Griff? Die **Hauswirtschaftsprofis des VerbraucherService Bayern im KDFB e.V. (VSB)** geben **Tipps**.

- 1. Gummihandschuh gegen Tierhaare:** Um Tierhaare leicht und schnell von Kleidung oder Stoffsofas zu bekommen, hilft ein Gummihandschuh: **Streichen Sie damit über das Material – die Haare bleiben am Gummi hängen.**
- 2. Natron gegen Gerüche und Flecken:** Natron **bindet unangenehme Gerüche** in der Luft, in Sofa, Polstern und Teppichen. „Natron einfach aufstreuen und über Nacht einwirken lassen. Das Pulver nimmt den Geruch auf und kann am nächsten Tag abgesaugt werden. Unbedingt an einer unsichtbaren Stelle vorher testen und auf trockenem Untergrund anwenden“, rät Birgit, **Billy Hauswirtschaftsexpertin beim VSB**. **Bei leichten Flecken** Natronpulver direkt auf den Fleck verteilen und mindestens sechs Stunden, am besten über Nacht einwirken lassen. Anschließend mit einem Staubsauger absaugen. **Bei hartnäckigen Flecken** Natron aufstreuen und mit einem feuchten Schwamm sanft einreiben. Einwirken lassen, bis es vollständig getrocknet ist, dann gründlich absaugen.
- 3. Zitronenwasser als Geruchskiller:** Zwei Zitronen vierteln und in einem Liter Wasser gut fünf Minuten kochen. Mit einem Deckel verschlossen über Nacht stehen lassen. Am nächsten Tag den Zitronensud in eine Sprühflasche geben und auf die entsprechenden Stellen sprühen. **Vorsicht: nicht zu viel** verwenden und bei farbigen Teppichen oder Polstern **immer erst prüfen**, ob die Farbe ausbleicht. So **neutralisieren Sie unangenehme Gerüche** ganz ohne Chemie.
- 4. Hausmittel gegen Urinflecken auf dem Sofa:** Sind noch keine größeren Mengen Urin in tieferliegende Polsterschichten vorgedrungen, reicht es häufig, die Stelle mit einer **Lösung aus Wasser, Essig und Spülmittel** zu behandeln und danach noch einmal gründlich mit Wasser abzuwischen. Hier ist **schnelles Handeln** gefragt.

Weiterführende Informationen finden Sie in unserem VSB-Tipp:

[Haustierboom - so bleibt die Wohnung sauber](#)

Der VerbraucherService Bayern im KDFB e.V. (VSB) ist ein unabhängiger, bayerischer Verbraucherverband mit 15 Beratungsstellen und 160.000 Mitgliedern. Wir bieten seit 65 Jahren neutrale, persönliche Beratung, nachhaltige Bildung und Interessenvertretung

als Bayerns starker Service für Verbraucher. Der VerbraucherService Bayern engagiert sich aktiv in den Bereichen Verbraucherrecht, Ernährung, Umwelt, Finanzen, Energie und Hauswirtschaft. Der Verband wird staatlich gefördert und ist eine Einrichtung des Frauenbunds.